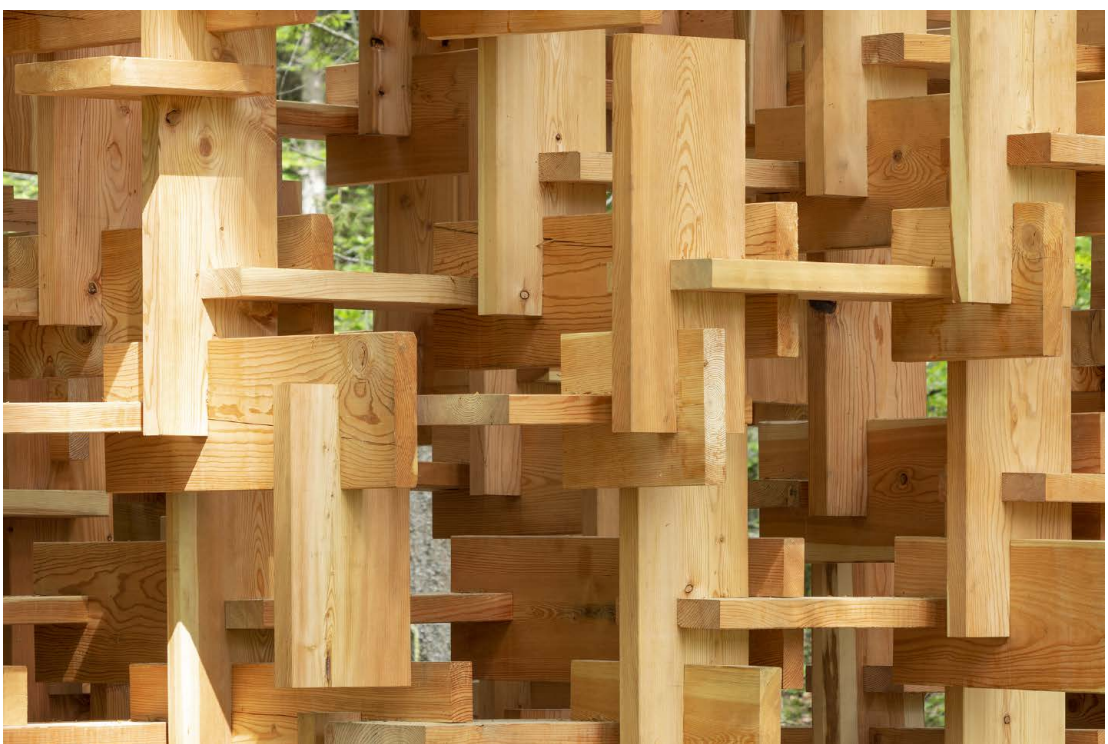


Wood Cloud 木組
Wooden Joint System of 'Wood Cloud'



旧沖保育園牡蠣殻スクリーン
Oyster Shell Screen of Former Oki Nursery School



木霊パビリオン木組
Wooden Joint System of 'KODAMA' Pavilion



旧和木小学校和紙デニムカーテン
Japanese Paper Denim Curtains of Former Waki Elementary School



クリエイションの未来展
第16回
隈研吾監修

オーストラリア、キャンベラパビリオン(仮)モックアップ
Mock-up for Canberra Pavilion (tentative), Australia

5 July- 25 September, 2018
Open Hours 10am - 6pm
Closed on Wednesdays, 11-15, 26 August

会期 2018年7月5日(木)～9月25日(火)
休館日 水曜日、8月11日(土・祝)～15日(水)、8月26日(日)
開館時間 10am - 6pm

協力 東京大学建築学専攻隈研吾研究室、隈研吾建築都市設計事務所
Cooperation Kengo Kuma Laboratory, The University of Tokyo Department of Architecture

Kengo Kuma Laboratory, The University of Tokyo Department of Architecture

KUMA LAB: Weaving

東京大学建築学専攻隈研吾研究室の活動

19世紀最高の建築理論家ゴットフリート・ゼンパーは、建築とは編んで作るものだと見抜いていました。

彼は世界の集落を見て、そう発見したのです。隈研も、いろいろ編んでいます。

今回もオーストラリアのパビリオンを依頼され、やたらに編んでみました。

隈研吾

Nineteenth century architectural theorist, Gottfried Semper, coined a concept that production of architecture is fundamentally a process of weaving. He reached this idea by observing various villages in the world. Our laboratory investigates the possibilities of weaving through many projects and other activities. This includes our ongoing pavilion project in Australia that is shown in this exhibition, which is produced through a reckless weaving process.

Kengo Kuma

今回の展示では、2009年に始動した東京大学建築学専攻隈研吾研究室の活動を「Weaving(編む)」という言葉を通して見つめてみたいと思います。

This exhibition introduces the Kengo Kuma Laboratory at The University of Tokyo Department of Architecture, founded in 2009, through the word “Weaving.”

「モノを編む」 “Weaving Things”

隈研究室はこれまで多くのプロジェクトに取り組んできましたが、それらはさまざまなモノの編み方の試行であったといえます。プラスチック棒や木材から金属板、さらには街を形成する道まで、多様な硬さ・スケールをもったモノの編み方を開発することで、新しい素材・形・環境のあり方を追求してきました。

Many of Kuma lab's design projects can be understood as a pursuit of different types of weaving of different kinds of things. From plastic rod, timber to metal sheet, or even further, to road composing a city, we have worked with things with diverse solidities and scales and to develop new ways of weaving.

「ヒトを編む」 “Weaving People”

そんな新しい編み方を生み出すうえで、研究室自体もさまざまなヒトが編まれる場としてあることが重要です。研究室には、常時40名ほどの学生が在籍していますが、その半数が世界のさまざまな国・地域から来ています。異なる思想・文化をもったヒトがアイデアを出し合い、それらが編みこまれることによって、さらに新しい編み方が生み出されていくような環境を目指しています。

For developing new ways of weaving, it is important that the laboratory itself functions as a platform for people with different ideas to be woven. There are always about 40 students in our laboratory and almost half of them are international students who are from various regions and countries of the world. By weaving ideas from people with different philosophical and cultural backgrounds, we produce new ways of weaving.

「フィールドを編む」 “Weaving Fields”

新しい編み方を考えるうえで、研究室の中だけでなく、外にあるさまざまなフィールドを自分たちに編んでいくことも欠かせません。構造、コンピューター、ファッションなど、さまざまなフィールドで活躍するヒトたちの知識を、設計プロジェクトや研究室で企画するレクチャーなどを通して、常に研究室に編み込むことを心がけています。

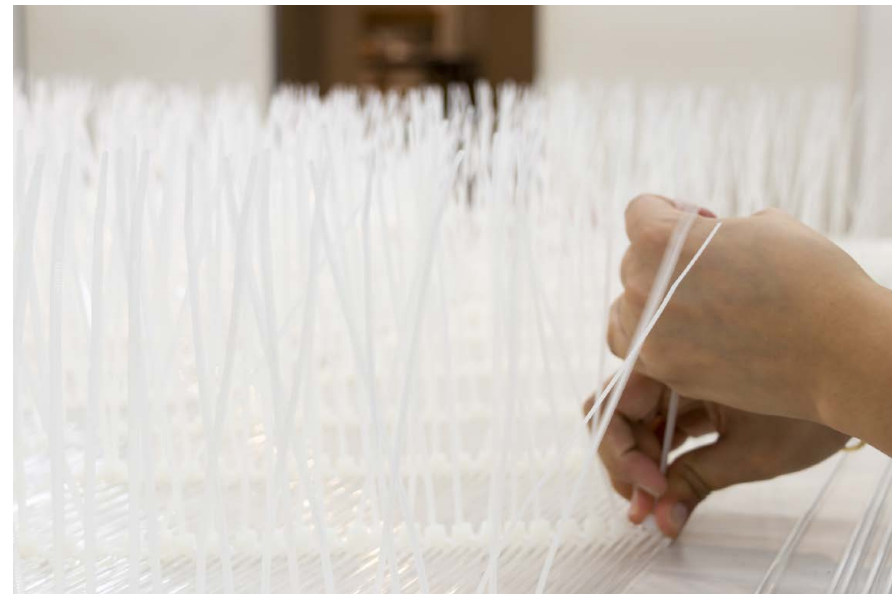
It is also important to keep ourselves woven not only within the laboratory but with fields outside of architecture. We have been working to integrate knowledge from various fields such as structural engineering, computer science, fashion design and many more, through collaborations in design projects and lecture series’.

今回の展示では、プラスチックと竹を結束バンドで編み込んだ、オーストラリア・キャンベラに設置予定のパビリオンの実物大のモックアップを中心に、さまざまな形で隈研究室の「Weaving」をギャラリーに張り巡らせます。来場者のみなさんもその中に編みこまれることで、隈研究室の活動を身体をとおして感じていただければと思います。

平野利樹 (東京大学建築学専攻隈研吾研究室 助教)

The exhibition will represent various forms of “Weaving” from the Kuma lab including a full scale mock-up installation of a pavilion which is planned to be constructed in Canberra, Australia. We hope you enjoy engaging with our activities by being woven into this exhibition.

Toshiki Hirano (Assistant Professor, Kengo Kuma Laboratory, The University of Tokyo Department of Architecture)



オーストラリア、キャンベラパビリオン(仮)アクリル棒編み作業
Weaving Process of Acrylic Rods for Canberra Pavilion(tentative), Australia
撮影:東京大学隈研吾研究室
photo:Kengo Kuma Laboratory, The University of Tokyo



Photo © J.C.Carbonne

隈研吾

Kengo KUMA

1954年生。東京大学建築学科大学院修了。1990年、隈研吾建築都市設計事務所設立。現在、東京大学教授。1997年「森舞台/登米市伝統継承館」で日本建築学会賞受賞。その後「水ノガラス」(1995)、「石の美術館」(2000)、「馬頭広重美術館」(2000)等の作品に対し、海外からの受賞も数多い。2010年「根津美術館」で毎日芸術賞。近作に浅草文化観光センター(2012)、長岡市役所アオーレ(2012)、「歌舞伎座」(2013)、プザンソン芸術文化センター(2013)、FRACマルセイユ(2013)等。国立競技場の設計にも携わる。著書に、『自然な建築』(岩波新書 2008)、『小さな建築』(岩波書店 2013)、『日本人はどう住まうべきか?』(養老孟司氏との共著 日経BP社 2012)、『建築家、走る』(新潮社 2013)、『僕の場所』(大和書房 2014)など。

Kengo Kuma was born in 1954. He completed his master's degree at the University of Tokyo in 1979. After studying at Columbia University as Visiting Scholar, he established Kengo Kuma & Associates 1990. In 2009, he was installed as Professor at the Graduate School of Architecture, University of Tokyo. Among Kuma's major works are Kirosoan Observatory (1995), Water/Glass (1995, received AIA Benedictus Award), Stage in Forest, Toyoma Center for Performance Arts (received 1997 Architectural Institute of Japan Annual Award), Bato-machi Hiroshige Museum (received The Murano Prize). Recent works include Nezu Museum (2009, Tokyo), Yusuhara Marche and Wooden Bridge Museum (2010), Asakusa Culture and Tourism Center (2012), Nagao-ka City Hall Aore. (2012), and Kabukiza (2013). Outside Japan, Besancon Music Center, FRAC Marseilles Aix-en-Provence Conservatoire, and China Academy of Arts' Folk Art Museum have been completed recently, with lots of major projects being underway, including V&A at Dundee, UK. Kuma is also a prolific writer and his books have been translated into English, Chinese and Korean, obtaining wide readership from around the world. The latest titles are Natural Architecture and Small Architecture, published from Architectural Association.



LIXIL GALLERY
東京都中央区京橋3-6-18 東京建物京橋ビル LIXIL: GINZA 2F phone 03-5250-6530
LIXIL: GINZA 2F, TOKYO TATEMONO Kyobashi Bldg., 3-6-18 Kyobashi, Chuo-ku, Tokyo JAPAN 104-0031
制作発行: 株式会社LIXIL デザイン: SOUVENIR DESIGN INC.



url <http://www.livingculture.lixil/gallery/> facebook [facebook.com/LIXIL.culture](https://www.facebook.com/LIXIL.culture)